



JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Este Aviso conjunto de prácticas de privacidad describe cómo se puede usar y revelar información médica acerca de usted, y cómo puede acceder a esta información. Léalo cuidadosamente.

Sus derechos

Cuando se trata de su información médica, tiene ciertos derechos.

Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades.

Recibir una copia impresa o electrónica de su expediente médico

- Puede pedir ver o recibir una copia impresa o electrónica de su expediente médico y otra información médica que tengamos acerca de usted.
- Le proporcionaremos una copia o un resumen de su información médica, generalmente en un plazo de 30 días desde su solicitud. Podemos cobrar un cargo razonable basado en el costo.

Pedir que corrijamos su registro médico

- Puede pedirnos que corrijamos la información médica acerca de usted que crea que es incorrecta o está incompleta.
- Podemos rechazar su solicitud, pero le diremos los motivos por escrito en un plazo de 60 días.
- Incluso si rechazamos su solicitud, tiene el derecho de enviar una declaración por escrito (no más de 250 palabras) acerca de todo lo que crea que está incompleto o incorrecto en su registro médico. Pondremos su declaración en nuestro registro médico.

Solicitar comunicaciones confidenciales

- Puede pedirnos que nos comuniquemos con usted de una manera específica (por ejemplo: teléfono o correo electrónico) o que le enviemos el correo a una dirección distinta.
- Aceptaremos todas las solicitudes de comunicaciones razonables.

Pedirnos limitar lo que usamos o compartimos

- Puede pedirnos que no usemos o compartamos cierta información médica para operaciones de tratamiento, pago o nuestra atención médica, como actividades administrativas, financieras, legales y de mejoramiento de calidad. No estamos obligados a aceptar su solicitud, y podemos negarnos si pudiera afectar a su atención.
- Si paga por un servicio o artículo de atención médica completamente de su bolsillo, puede pedirnos no compartir esa información para el fin del pago o de nuestras operaciones con su aseguradora médica. Aceptaremos, a menos que la ley nos exija compartir esa información.



JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Recibir una lista que indique con quiénes hemos compartido la información

- Puede pedir una lista (un recuento) de las veces que hemos compartido su información médica durante seis años antes de la fecha que pida, con quién la compartimos y por qué.
- Incluiremos todas las revelaciones, excepto aquellas acerca de operaciones de tratamiento, pago y atención médica, además de ciertas otras revelaciones (como cualquiera que nos haya pedido hacer). Proporcionaremos una explicación por año gratis, pero cobraremos un cargo razonable basado en el costo si pide otra en un plazo de 12 meses.

Recibir una copia de este aviso de privacidad

Puede pedir una copia impresa de este aviso en cualquier momento, incluso si ha aceptado recibir el aviso de manera electrónica. Le entregaremos oportunamente una copia impresa.

Elegir que alguien tome decisiones por usted

- Si le ha dado a alguien un poder notarial médico, o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones acerca de su información médica.
- Nos aseguraremos de que la persona tenga esta autoridad y pueda tomar decisiones por usted antes de que tomemos cualquier medida.

Presentar una queja

- Si siente que hemos infringido sus derechos, comuníquese con:
Cedars-Sinai Privacy Office
8700 Beverly Blvd.
Los Angeles, CA 90048
Teléfono: 323-423-7972, opción 5
- Si desea también presentar una queja con el gobierno federal, envíe una carta a:
U.S. Department of Health & Human Services
200 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20201
Llame al 1-877-696-6775 o visite www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/
- **No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.**

Sus opciones

Para cierta información médica, puede decirnos sus opciones acerca de lo que compartimos.

Si tiene una preferencia clara sobre cómo compartimos su información en las situaciones descritas abajo, hable con nosotros. Díganos lo que quiere que hagamos y seguiremos sus instrucciones.



JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

En estos casos, tiene tanto el derecho como la opción de decirnos que hagamos lo siguiente:

- Compartir información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su atención
- Compartir información en una situación de catástrofe
- Incluir su información en nuestro directorio del hospital

Si no puede decirnos su preferencia (por ejemplo, si está inconsciente), podemos compartir su información si creemos que es lo mejor para usted. También podemos compartir su información cuando sea necesario para reducir una amenaza grave o inminente a la salud o la seguridad.

En los siguientes casos, nunca compartimos su información, a menos que nos dé permiso por escrito:

- Fines de marketing
- Venta de su información
- La mayoría del intercambio de notas de psicoterapia

En caso de recaudación de fondos:

- Podemos comunicarnos con usted acerca de esfuerzos de recaudación de fondos, pero puede decirnos que no nos comuniquemos de nuevo con usted.
- Si, en cualquier momento, desea no recibir estas comunicaciones, comuníquese con nosotros al 323-866-6899.

Nuestro uso y revelaciones

¿Cómo usamos o compartimos generalmente su información médica?

Generalmente usamos o compartimos su información médica de las siguientes maneras:

Proporcionar tratamiento médico

Podemos usar su información médica y compartirla con otros profesionales que lo estén tratando.

Por ejemplo, un médico que lo trate por una lesión puede preguntarle a otro médico acerca de su condición médica general.

Dirigir nuestra organización

Podemos usar y compartir su información médica para dirigir nuestra práctica, mejorar su atención y comunicarnos con usted, cuando sea necesario. Por ejemplo, usamos información médica acerca de usted para administrar sus tratamientos y servicios.

Facturación por nuestros servicios

Podemos usar y compartir su información médica para facturar y recibir pagos de planes médicos u otras entidades. Por ejemplo, damos información acerca de usted a su plan de seguro médico, para que pague por sus servicios.



JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

¿De qué otra forma podemos usar o compartir su información médica?

Se nos permite o exige compartir su información de otras maneras, generalmente en formas que contribuyan al bien público, como para salud pública e investigación. Debemos cumplir muchas condiciones legales antes de que podamos compartir su información para estos fines. Para obtener más información, visite www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Ayudar con asuntos de salud y seguridad pública

Podemos compartir información médica acerca de usted para ciertas situaciones, como las siguientes:

- Evitar enfermedades
- Ayudar con retiradas de productos
- Informar de reacciones adversas de medicamentos
- Informar de sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica
- Evitar o reducir una amenaza grave a la salud o seguridad de alguien

Hacer investigaciones médicas

Podemos usar o compartir su información para investigación médica. También puede recibir una invitación para participar en la investigación médica. Toda la investigación se revisa y aprueba por un comité para garantizar la seguridad adecuada.

Cumplir la ley

Compartiremos información acerca de usted si lo exigen las leyes federales o estatales, incluyendo el Departamento de Salud y Servicios Humanos si lo desea para ver que cumplimos la ley de privacidad federal. Hay leyes especiales que protegen algunos tipos de información médica, como servicios de salud mental, tratamiento para trastornos por consumo de sustancias y pruebas y tratamientos de VIH/SIDA. Obedeceremos estas leyes cuando sean más estrictas que este aviso.

Responder a solicitudes de donación de órganos y tejidos

Podemos compartir información médica acerca de usted con organizaciones para obtención de órganos.

Trabajar con un médico forense o director de funeraria

Podemos compartir información médica con un médico forense o director de funeraria cuando muera una persona.

Tratar las solicitudes de indemnización laboral, cumplimiento de la ley y otras solicitudes gubernamentales

Podemos usar o compartir información médica acerca de usted:

- Para reclamos de indemnización laboral



JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

- Para el cumplimiento de la ley o con un oficial de policía
- Con agencias de supervisión de salud para actividades autorizadas por ley
- Para funciones especiales del gobierno, como servicios militares, de seguridad nacional y de protección presidencial

Responder a demandas y acciones legales

Podemos compartir información médica acerca de usted en respuesta a una orden administrativa o de tribunales, o en respuesta a una citación.

Nuestras responsabilidades

Cuando se trata de su información médica, tenemos ciertas obligaciones.

Algunas de esas obligaciones son las siguientes:

- La ley nos exige mantener la privacidad y la seguridad de su información médica protegida.
- Le avisaremos oportunamente si ocurre una filtración que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.
- Debemos seguir los deberes y prácticas de privacidad descritos en este aviso y darle una copia.
- No usaremos ni compartiremos su información de otra manera que no sea la descrita aquí, a menos que nos diga por escrito que podemos. Si nos permite, puede cambiar de opinión en cualquier momento. Avísenos por escrito si cambia de opinión.

Cambios a los términos de este aviso conjunto

Podemos cambiar los términos de este aviso, y los cambios se aplicarán a toda la información que tenemos acerca de usted. El nuevo aviso estará disponible en línea en cedars-sinai.org y, a pedido, en nuestros centros y oficinas.

Si tiene preguntas acerca de este aviso, si desea solicitar una copia del aviso actual o si desea presentar una queja de privacidad, comuníquese con la Oficina de Privacidad en:

Cedars-Sinai Privacy Office
8700 Beverly Blvd.
Los Angeles, CA 90048
Teléfono: 323-423-7972, opción 5



JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Quién está cubierto por este aviso conjunto

Este aviso conjunto describe las prácticas de privacidad de Cedars-Sinai y sus organizaciones afiliadas. Estas incluyen:

Las organizaciones que componen Cedars-Sinai Affiliated Covered Entity ("ACE"). Cedars-Sinai ACE está compuesta de entidades cubiertas bajo la propiedad habitual o el control de Cedars-Sinai Health System, incluyendo:

- Cedars-Sinai Medical Center
- Cedars-Sinai Medical Care Foundation
- CFHS Holdings, Inc., d/b/a Cedars-Sinai Marina del Rey Hospital
- Torrance Memorial Medical Center
- Torrance Health Association, Inc., d/b/a Torrance Memorial Physician Network
- Pasadena Hospital Association, Ltd., d/b/a Huntington Hospital
- The Huntington Medical Foundation d/b/a Huntington Health Physicians

Las organizaciones y profesionales médicos que participan en un **acuerdo de atención médica organizada (organized healthcare arrangement, OHCA)** con entidades de Cedars-Sinai ACE. Un OHCA es un acuerdo que permite que las entidades de Cedars-Sinai compartan información médica acerca de nuestros pacientes para fomentar las operaciones conjuntas de las entidades participantes. Las entidades del OHCA comparten información médica entre ellas para operaciones de tratamiento, pago y atención médica del OHCA. Los participantes del OHCA incluyen:

- Entidades de Cedars-Sinai ACE
- Los equipos médicos de Cedars-Sinai Medical Center, Cedars-Sinai Marina del Rey Hospital, Torrance Memorial Medical Center y Huntington Hospital
- Grupos médicos afiliados, corporaciones profesionales, médicos independientes y profesionales médicos aliados que tengan contrato con las entidades de Cedars-Sinai ACE para prestar servicios en los centros de Cedars-Sinai, a menos que dichos proveedores de atención médica le den su propio aviso de prácticas de privacidad que describan cómo protegerán su información médica.

En cedars-sinai.org se puede encontrar información adicional con respecto a las entidades que siguen este aviso, incluyendo las organizaciones de ACE y OHCA, y los sitios de entrega de atención médica correspondientes.

Nuestro aviso entró en vigor por primera vez el 23 de septiembre de 2013 y se modificó el 1 de julio de 2022.